MESSIDOR

Revista Mensual

ANY I | Barcelona, Setembre de 1918 | NÚM. 12

Regionalisme :: Solidaritat Internacional :: Iberisme

MESSIDOR admet col·laboració en totes les llengues iberiques i neollatines i en llengua anglesa.

Oficines : Carrer Rosselló, 166. - Telèfon G. 791 - BARCELONA

SUMARI: Orientació.—La nueva revolución, per **Paul M. Turull.**—La Superació de la Guerra, per **Alfons Maseras.**—Desde Basconia, per **P. M. T.**—L'ordre, per **Joan Planella.**—De mis viajes. El último disco, per **Vicente Galiana.** — La Sociedad de las Naciones. La Union occidental y la América Latina, per **A. E. de Arcos,** Senador de la República del Ecuador. — Davant l'estátua de Polimnia (poesia), per **M. Galtés.** — Una enquête de «MESSIDOR». — Respostes a l'enquesta de «MESSIDOR»: Del **Sr. Carles Grandó,** Director de la «Revue Catalane», de Perpinyà. — Derechos y deberes de las Naciones. — Pesimismo y Optimismo. — Crònica internacional. — Crònica regional. — Bibliografia.

ORIENTACIÓ :: Havem vingut a la llum en una època de grans inquietuts, de grans convulsions, i si havem estat induïts a pendre un nom, es aquest sols una de les formes de manifestació d'aquest clamoreig anònim i tumultuós que és el bateg de l'ànima del temps: el temps, que actualment ho és d'idealismes, i de grans realitzacions al ensemps. ¶ Estem doncs en l'atri qui mena a les regions lluminoses de l'avenir; i aquest atri, a tots els qui sentin desig de renovació, de plasmació, de revolució, és obert. ¶ Allunyats serem de sectarismes. Col·laboradors ensems que llegidors serem tots; serem soldats en la lluita eterna de l'home conscient i cult amb si mateix, amb les pròpies passions i les pròpies preocupacions. Mes nosaltres menarem sovint l'esguard vers un programa. La depuració i la lliure evolució de la personalitat catalana, com la de tots els pobles que sentin plenament la llur personalitat pròpia; la realització de l'idealfederatiu de l'Iberisme que inspirà al poeta Maragall, i en fi, l'obtenció de la major harmonització possible amb els pobles més afins, i amb l'Humanitat tota, germana nostra, laborant així per l'adveniment de la cultura integral universal de la veritable civilització qui serà fonamentada en el còdic de la Societat de les Nacions, llas d'unió entre tots els pobles de la Terra.

LA NUEVA REVOLUCIÓN

¿Se acerca la hora de la suprema justicia? Ese raudal de sangre vertido diariamente por las víctimas inmoladas en la guerra, ¿será el precio de la expiación por el cual la Humanidad avanzará un paso más hacia su redención, o bien seguirá ella en el error y en la injusticia, poco más o menos como antes? El número de víctimas es inmensamente mayor que el habido en ninguna otra guerra, mucho mayor que el de los mártires del Cristianismo; pero falta todavía, por desgracia, en los combatientes, en la humanidad toda, esa amplitud y unidad de ideal, ese ardor místico y sincero, necesario para fecundar una revolución de carácter trascendental y duradero. ¿Surgirá hacia el fin ese ardor, esa fe que lleve un sentido, no de progreso material, sino de mejora general, universal, en todos los órdenes, intelectual, físico y, sobre todo, de justicial social? ¿Seguirán después de ella consumándose diariamente iniquidades sin cuento por inconciencia, por ignorancia, por consentimiento malévolo? ¡Cuán triste, si así fuera! ¡qué desengaño, qué fracaso y qué baldón para la humana mente! El número de los escépticos y de los pervertidos es muy grande todavía, pero debemos confiar en que se imponga la palabra y el pensamiento de un grupo de hombres esclarecidos, que es como una voz profética que nos dice así: «Va acercándose la hora de la Justicia y de la realización práctica de las doctrinas de Cristo; la

NOTA IMPORTANTE: La reproducción o traducción del texto de «MESSIDOR» queda prohibida, a menos que se cite la procedencia y se reproduzca la firma si el trabajo la lleva.

20 cènt.

Humanidad dará, con la presente guerra y la revolución que lleva en sí, un paso enorme en el camino de la perfección. La más grande revolución que han visto los siglos, va a realizarse.»

Ya no seguirán los más trabajando oprimidos y esclavizados, sin esperanza, en beneficio de unos pocos; todo será transformado. Los directores de cada Estado serán — como producto de la organización social — elegidos entre los más competentes y rectamente intencionados, no entre los más hábiles sin ideales o audaces sin escrúpulos; serán todos ellos hombres impregnados de los grandes ideales de justicia universales. Cada organización nacional velará por los ciudadanos desde su alimentación, que será sana y preferentemente vegetal, con severas restricciones para el alcohol; su cultura física y sobre la ordenación, a la vez libre y disciplinada, de todas las actividades.

La máxima expresión de la cultura y de la civilización será esparcida por todos los pueblos en virtud de convenios internacionales cooperativos; al efecto, las leyes económicas estarán subordinadas a lás grandes leyes sociales y éticas, y no lo contrario, como sucede actualmente. Tal vez deberán ser restringidas o suprimidas, de momento, ciertas industrias superfluas, fútiles o de lujo vano, y sólo provechosas para unos pocos, en beneficio de intensificar el trabajo en otras de mayor utilidad colectiva: agrícolas, de alimentación, del vestido, del alojamiento, comunicaciones y enseñanza.

Por la claridad y sencillez de las ideas sobre esos puntos, el niño, el adulto y el hombre hallarán en la naturaleza y en los trabajos y juegos sanos su máxima alegría del vivir, sin necesidad de recurrir a los vicios o juegos perniciosos, para solazarse o para librarse del tedio.

Inglaterra estudia la implantación de la instrucción obligatoria para todos hasta los 18 años, medios para asegurar al operario la mayor instrucción, la mayor participación y responsabilidad, educación técnica, utilización de inventos, etc. Los norteamericanos están llevando a Europa una verdadera revolución industrial, superior a la organización industrial germánica, (de mérito innegable) en los puertos, en las empresas de luz y transporte; aplican en Francia misma sus procedimientos, y el agricultor francés aprende de ellos a explotar colectivamente las tierras de varios propietarios aplicando todos los adelantos agrícolas y de maquinaria y repartiéndose a prorrata los productos explotados cooperativamente.

No hay que engañarse; masas proletarias existirán siempre; sin mano de obra habría que renunciar a los adelantos beneficiosos de la civilización; pero la suerte del obrero será aliviada por la reducción de horas de trabajo en ciertas industrias, y sobre todo, por la educación e instrucción que pondrá a cada ciudadano en condiciones de desarrollar sus aptitudes especiales, y de adquirir mayor bienestar; y además por las mencionadas facilidades para procurarse alimento (por la intensificación de la explotación agrícola), vestido (por la sencillez práctica y estética e higiene), habitación (por la aplicación de los métodos de construccion de viviendas sanas y económicas, y la expropiación por el Estado de los terrenos improductivos, para aplicarlos a viviendas y explotaciones agríoclas).

Aprendamos de las admirables organizaciones de cooperación y socialistas anglo-sajonas, tales como las Trades-Unions y el Labour Party, y pensemos si a esas razas anglo-sajonas, de sentido práctico e idealista a la vez, no corresponderá también el sitio de honor en esa nueva redención humana, ellas que fueron las que iniciaron e implantaron la liberación de los esclavos en todo el mundo.

***

Y sigamos descubriendo los valores que representa ese cúmulo de transformaciones en plena fermentación, y la voz apostólica de esos hombres estudiosos llamados Léon Bourgeois, Paul Otlet, Cimballi, Wilson, Edgard Milhaud, H. G. Wells, Tchéou-Wei, etc., etc.; veremos que con la organización de los tribunales de arbitraje internacionales va involucrada la creación de organismos adecuados para todos los órdenes de la actividad en la nueva era mundial. Y así creemos poder deducir algunas consideraciones de carácter ético en las que convienen dichos pensadores.

Jesucristo, encarnación del Divino Verbo, predicó la transformación profunda y completa, así de la conciencia del individuo como la de la Sociedad, pero sus doctrinas no han logrado formar substancia viva de las costumbres: mu-

chos se han contentado en ver en sus doctrinas un instrumento para lograr un mejoramiento interior individual, leve y fragmentario; a otros, débiles para la lucha, les sirven de consuelo o resignación (una de las formas de manifestarse el amor propio) a todo lo existente, sin intentar ni creer en la posibilidad de un profundo mejoramiento de la sociedad; los peores creen interpretar hoy dichas doctrinas aceptando y defendiendo el mantenimiento de todos los defectos sociales, diciendo que «así ha sido y así seguirá», esperando sólo el bien y la justicia en el otro mundo (sin duda, muchos, porque creen que así les conviene). Los que así obran son una rémora, constituyen un dique opuesto al mejoramiento de la justicia humana con su pasividad estática, inconsciente, egoísta o mal intencionada.

Para muchos hombres, la única ley es la satisfacción de sus ambiciones egoístas; esa satisfacción interior (hasta cierto punto justificada por el principio de la libertad individual) que para muchos constituye su ley o razón suprema de vivir, necesita venir ennoblecida por su supeditación a altas leyes de moral social y universal (1).

Han existido muchos hombres animados de un ideal elevado pero generalmente fragmentario. En cambio, hombres de espíritu ardiente, místico, desposeído de prejuicios cerrados, y fuertes para la lucha, que hayan sentido y predicado con intensidad y eficacia el camino de levantar el nivel total de una nación, la conciencia íntima en la actuación individual nacional y social para lograr un grado mayor de justicia integral y de Verdad para *toda* la Humanidad, son escasísimos. Citaríamos cerca de nosotros Pi y Margall, Joaquín Costa, hombres que, a fuerza de ser nacionales, llegan a ser universales. Otros hombres poseen un talento y cultura de carácter pragmático, incompleto. Otros sentirán una ligera inquietud íntima, una aspiración vaga, y quedan indecisos y estériles. Pero la voz de hombres preclaros nos dice que todo será transformado: escuelas, trabajo, instituciones... Las iglesias se conmoverán, pero el espíritu de Cristo triumfará. La nueva revolución moral logrará una armonización y respeto de todas las iglesias, y será menor el dualismo existente entre la religión y las costumbres (1). La vida intelectual y social de los hombres estará impregnada de justicia, de lealtad y, por consiguiente, de espíritu cívico-religioso, real y eficaz.

En las regiones hispánicas, países donde la religión, más que el egoísmo del hombre, han impreso en la mujer y en el hogar ciertas cualidades de fidelidad y de nobleza, ha quedado rezagada en otros aspectos. Así España — pena da confesarlo — fué el último de los países civilizados que suprimió la esclavitud y hoy día todavía es el país de la más abandonada organización de la justicia y de la abogacía, en la cual presenta aspectos de abyecta decadencia y de relajamiento del sentido moral, del sentimiento del honor y del deber. En Inglaterra, por ejemplo, no es, como aquí, considerado admisible, tolerable y legal que un abogado pueda, sin deshonrarse él y su profesión, defender a sabiendas una causa injusta perjudicando gravemente a ciudadanos que piden únicamente el

(1) Es preciso que por virtud de las leyes, de la opinión y de las costumbres, vayan desapareciendo tantos políticos, abogados y particulares, cuyos móviles interiores son la vanidad, el deseo de lucro, el ansia de elevarse sobre sus semejantes, de adquirir bienes, de sujestionar y engañar, cuando en el fondo les tiene perfectamente sin cuidado que la humanidad siga en su absurda organización, con sus hipocresías, con su falseado espíritu cristiano, verdaderos farsantes o pesimistas, inconscientes o egoístas defensores del «*ha sido, es y será*» y entre los cuales existe el tácito acuerdo de dejar todas las cosas tal como son, y combatir sin piedad, con crueldad, a quien se les opone. ¡Mentalidad existente entre cierto número de personas que a sí mismas y entre sí se llaman hombres de bien!... cuando son rémora y obstáculo al verdadero progreso, lamentables ejemplares de la especie humana, servidores de sus egoismos, como decía poca ha un conocido escritor de Madrid.

(1) Cuando todos los hombres tengan mayor cultura intelectual, las ceremonias del culto religioso se dirigirán a la vez al corazón y al pensamiento; serán más sencillas y severas, y la religión estará en los actos de la vida social y en la conciencia de cada hombre. No habrá necesidad de gastar sumas enormes en el culto ni en ornamentaciones de dudoso gusto, objetos recargados de oro y de adornos. Al arte de las imágenes religiosas, hoy decadente (recordemos el ardor místico que dimana de las imágenes primitivas), substituirá un arte viril y sobrio (del cual se ven ya algunas muestras) que decorará los templos y monumentos. En muchos santuarios vemos coronas de oro y pedrería y otros objetos que cuestan cientos de miles de pesetas. En Loyola, por ejemplo, existen bajo la cúpula severa del templo unas hermosas vidrieras de gusto francés y una bella estatua de bronce, con la cara de mármol, representando al Santo armado, y a la vez unas capillas recargadas de ornamentaciones o de flores de gusto modernista, imágenes con las túnicas pintadas de adornos dorados; manifestaciones o medios de sugestión, de adulación o de vanidad hasta hoy excusables, pero deplorables.

cumplimiento de la ley, y que él, sirviendo a un cliente mal intencionado, logra burlar año tras año con argucias y recursos maquiavélicos, cuando no por la influencia y el soborno. País que eso admite, es país decadente. ¿Por qué, si de Inglaterra, de los Estados Unidos y de otros pueblos aprendemos los progresos industriales, por qué no aprender y asimilar de ellos el espíritu y las leyes, el sentimiento del honor, del deber, de la justicia, de la ciudadanía, en lo que tienen de más elevado?...

Otro síntoma de corrupción y decadencia social es la adulación interesada, «la flatterie», el favoritismo; costumbres que envilecen, aunque vayan disfrazadas por maneras exquisitas. Todas ellas son formas de manifestación de la mentira (1).

***

«La organización de la Sociedad de las Naciones lleva en sí esas transformaciones saludables y muchas más, será revolución y reforma política, social y religiosa. La Sociedad de las Naciones con sus tribunales de arbitraje internacional, libertará a todos los pueblos que lo merezcan y lo justifiquen. Las rebeldías nacionalistas serán apaciguadas, pues la suprema justicia internacional dará a cada cual lo que le corresponda. Las lenguas serán por ella respetadas y enseñadas en cada pueblo donde sean espontáneamente habladas. El Esperanto u otra lengua internacional será el verbo de la humana comprensión universal.» Esas palabras, que parecen ser la voz profética de un Iluminado, son de posible realización si, inflamados de santa rebeldía, somos muchos en esforzarnos en propagarlas y llevarlas a la realización cooperativamente. Elevemos, pues, ese Ideal internacionalista hasta hacer que encarne el grado máximo de perfección y de Justicia suprema; démosle un carácter ético-espiritual y a la vez social, uniéndolo a los esfuerzos de las sociedades nacionalistas, federalistas, fabianistas y socialistas. Hagamos que penetre en la conciencia de las multitudes. ¡Ay de los hombres y de los pueblos si esas ideas no penetran pronto y con aceptación suficiente, o si siguen los más aferrados a los viejos moldes y prejuicios estrechos, sin supeditar los egoísmos nacionales o de espíritu de clase o de partido a la Suprema Verdad, a la armonía internacional! Entonces muchos pueblos, por aspirar a una independencia absoluta, quedarán esclavos de otros. La independencia justa y laudable de cada pueblo debe convertirse en interdependencia económica, social y moral en cooperación al Ideal Supremo de la suprema cultura y de la verdad.

***

Hay quien objeta que cuando se reunieran en una capital internacionalizada (de Suiza, por ejemplo) los representantes de las Nacionalidades constituídas, para tomar acuerdos, los de las naciones más poderosas, (las anglo-sajonas por ejemplo), querrían imponer sus intereses ante todo, pero olvidan que cada nación tendría sus representantes escogidos y que la unión de las menos poderosas impediría cualquier intento de predominio abusivo.

Para facilitar ese movimiento trascendental, es conveniente empezar por esforzarse ya en asimilarse los adelantos o las virtudes de otros países, no por sumisión, sino por libre discernimiento, buscando la cooperación, la asociación, el intercambio de técnicos y de alumnos, etc.

Es preciso crear «Asociaciones Internacionistas» con programa y orientación definidos, buscar el apoyo eficaz de pensadores y diputados de cada país y extranjeros. Uno de los principios de dichas asociaciones, como dijimos en MESSIDOR poco ha, debe ser: «Ningún pueblo es perfecto, como ningún individuo goza de un máximo de perfección ni de equilibrio, y para llegar a él necesita esforzarse constantemente. Cada pueblo tiene que aprender y asimilar algo de otros, ya sea en adelantos científicos y organizaciones industriales o sociales, como en virtudes o puezra de sentimiento y de costumbres.»

Los pensadores de diversos países han emitido ya su opinión y nota predominante con motivo del actual conflicto. De ella se desprende que la

(1) Nos referimos a la adulación banal o interesada, a la crítica venal tan establecida en ciertos países adelantados y sobre la cual se basa en gran parte el juego o la comedia político-social. Intercambio de adulaciones, mal que, ¡oh debilidad humanal, alcanza a cierto número de escritores. No nos referimos al elogio justo, y hasta útil de propagar, para estímulo y pequeña satisfacción del amor propio del escritor, perdonable vanidad, recompensa justa, cuando el esfuerzo ha sido útil, bien orientado y, sobre todo, sincero.

«Pedagogía» y la «Etica» han de ser la base de la Nueva Revolución que está germinando. Lo que hace falta ahora es que todos los que laboran con fe y sinceridad por esos ideales de equidad, tengan la suficiente habilidad para asociarse, y logren influencia, fuerza y prestigio para llegar a imponerlos.

PAUL M. TURULL.

Bilbao, agosto de 1918.

La Superació de la Guerra

Per a imposar al món un ideal de superació de la guerra, calia intervenir-hi? Potser sí. Així ho devia compendre el president Wilson quan es decidí a portar tot un poble a les angoixes i inquietuds d'una lluita, la fi de la qual no es vesllumа encara per enlloc. Deia *Azorín* no fa gaire que Nort Amèrica va a realitzar l'ensomni de la França demòcrata i universalista. La França mutilada d'avui dia no està realment en condicions d'imposar per sí sola aquest ideal: la ferida per on es dessangra ha d'avivar forçosament el seu nacionalisme intransigent. Per ço Nort Amèrica, en intervenir en la guerra, ha fet possible la reducció dels ideals nacionalistes dels bel·ligerants europeus en profit dels ideals universalistes, que suposen una limitació de les aspiracions nacionals, una moderació de les passions *chauvines*, en bé de l'harmonia internacional.

De fet, les potències bel·ligerants europees que han incorporat a llurs legions els exèrcits nortamericans, s'han incorporat elles a la ideologia wilsoniana, renunciant per endavant a la pròpia en tot ço que d'excessiva, i per tal d'injusta, pecava. De la fatalitat d'aquest fet en som tots testimonis, car tots hem vist dibuixar-se en l'horitzó dels corrents universalistes la trajectòria espiritual que seguien els Estats Units. «Aqueixa trajectòria — diu el mateix *Azorín* en l'article que ens ha suggerit aquest comentari, — que és la dels juristes de totes les repúbliques americanes, portarà els Estats Units, portarà Wilson a establir, com coronament de la guerra, la Societat de les Nacions».

I observa el brillant publicista llevantí, en parlar de la Societat de les Nacions, que «aquest tema ha d'ésser tractat amb paraules series, no en broma i a la babalà». Aquí escauria lamentar-se un xic — un xic i un molt, certament — de la poca atenció que la premsa hispana ha dedicat als problemes polítics que l'enunciat de la Societat de les Nacions planteja. *Azorín* adverteix de la importància del tema als seus companys en periodisme. Nosaltres, però, li observarem que a Catalunya no s'ha fet tan el buit a aquesta qüestió com a la resta d'Espanya, i la col·lecció de MESSIDOR en palesa prou. Mes voldríem que a tot arreu les premses no tinguessin lleure en glosar tan trascendental afer. La Societat de les Nacions s'imposarà al món com una cosa fatal i cal estar preparats per al moment en què es realitzi.

La guerra serà superada malgrat de les passions que solleva, i la major manera de contribuir a la seva superació — que serà en definitiva l'alliberació de la guerra — és contribuir ja des d'ara a l'escatiment del què dins eixa futura Societat pot ésser just i injust, i tendir a l'harmonització d'aquest dualisme fins ara considerat incompatible: el triomf dels nacionalismes dintre l'universalisme. Així tindran plena solució i acabada revindicació tots els problemes nacionals, únics promotors de les guerres actuals; així serà possible, si no la desaparició de les guerres — qui sap el que l'avenir reserva a la societat humana? — al menys l'ajornament indefinit de una altra guerra com la d'ara, que prou el necessita el món per a arrodonir l'obra de civilització que s'ha emprès.

ALFONS MASERAS.

A NUESTROS LECTORES. — «MESSIDOR» prepara importantes mejoras a partir del próximo número, y publicará grabados y dibujos de reputados artistas.

Aconsejamos a nuestros lectores que adquieran los números precedentes de «MESSIDOR», pues así podrán hacerse cargo de la relación que guardan los trabajos publicados y de la orientación que los inspira, completándolos, y elaborando un criterio definido.

Desde Basconia

Pedro Mourlane Michelena, hombre de fina sensibilidad, sintió desde el empezar la guerra acudir a su imaginación un cúmulo de imágenes, evocaciones, recuerdos, comparaciones, como dictados por voces atávicas, desde las profundidades de la subconciencia; las ordenó y publicó en elegante volumen. *El Discurso de las Armas y de las Letras* (Biblioteca de Amigos del País, Bilbao), colección de trabajos llenos de erudición, revelando sus dotes de historiador, de crítico y de artistas.

M. Michelena, como la mayoría de los hombres de talento que llevan un atavismo múltiple, delata marcadamente su origen en sus producciones. Sus pasados paternos, vascos de Francia, gascones, con una rama vagamente ligur o lombarda, de viso aristocrático, le dan un aire de universalidad, en el más alto sentido de la palabra; le hacen hablar con tino, sutileza y afección, de pensadores y filósofos clásicos, así como de hombres de ciencia franceses, italianos, germanos, como también de personajes históricos y guerreros antiguos y modernos, en evocaciones y relaciones, dialogadas con brillantez, amenidad y fantasía.

Su origen materno, vascongado, aparece en modalidades especiales, en el tono objetivo, vigoroso, algo grave y contundente de sus comentarios sobre asuntos de alta finanza, especulaciones diversas, folk-lorismo anecdótico, etc;

En su afición a hablar de hombres de ciencia nos recuerda a Eugeni d'Ors; también nos lo recuerda por sus rasgos de ironía «mediterránea», con los que esmalta de vez en cuando su crítica serena, aguda y ricamente documentada. En su libro citado leemos capítulos titulados «Joffre estratega», «El Ulises de Creta», «¡Esa Italia eterna!» y «Derecho Internacional»: en este último nos habla de Dante, de Marsilio de Padua, de Savonarola y también del P. F. Victoria, profesor que fué de Derecho en la antigua universidad de Salamanca. En un capítulo del mismo libro, titulado «El caos étnico», nos dice: «Las razas son, después de todo, los pueblos que han litigado su hidalguía; veinte generaciones bastan para litigarla.»

En las obras del Sr. Mourlane Michelena revive el sentir de sus antepasados. En ellas, como en la expresión moderada y noble de su sonrisa, parece vagar cierta efusividad meridional leve, nostálgica, contenida.

P. M. T.

Bilbao, 1918.

L'ORDRE

HOME VELL. Són uns baladrers, mai estan contents. Sembla que dels quatre, tres criden per a nodrir-se... i l'altre desconeix la realitat. Ordre, ordre! L'experiència i els anys fan agir amb serenitat...

HOME JOVE. Permeti que li demani, *senyor*, que'm digui ço que s'enten per ordre, jo no m'atreveixo a fer definicions.

VELL. (*Somrient*). Espérat... Segons la Real Acadèmia... No, diguem-ho en poques paraules. Ordre és el manteniment de cada cosa en el lloc que li correspon. Així es diu ordenat a n'aquell que distribueix les coses de manera que cada una es troba en son lloc...

JOVE. I per tant entre els éssers vivents l'ordre consisteix en que cada hu sigui a la plaça que li pertany, com el peix a l'aigua, l'oreneta a l'espai, l'esquirol a l'arbre... el sabater a les sabates (si no ho és *per accidens*). Aquest és l'*Ordre natural;* el *bell desordre* de que parlava Boileau és precisament l'*ordre natural.* Un cos exclueix l'altre, i no poden ésser dues coses a un temps, en el mateix espai, que la *Naturalesa* sàvia cria aquesta espontània ordenació que fa que cada cosa es mantingui en el loc que es troba bé, excepte els homes que per ésser, segons diuen, *entes de razón,* exerceixen coacció sobre el *sentiment,* línia de *tendéncia* a l'*Ordre natural* de les coses. Els grans actes de la vida són fills del sentiment. La *raó* crec que és mare de les grans equivocacions, per això el vicari saboià en la seva *confessió de fe* s'entregà al sentiment, i qui sab si tot això va arrancar al comte De Maître aquella profonda paradoxa de que *Il n'y a point d'homme dans le monde.* (Homme, *home de raó*). I el sentiment va fer d'un Lammenais, eclesiàstic de raó, un diputat republicà...

VELL. Emperò si vols ésser en societat, no et donguis al sentiment; desgraciat si en tu no predomina la raó...

JOVE. Podríem establir que molts homes fan per *raó* lo que deixarien de fer per *sentiment.* Mes sols en el *sentiment* trobem l'Home. Veiem l'ordre natural i l'ordre imposat. El primer podríem dir que es despren de la *essencia* de l'ésser, l'altre és quelcom que sobrevé al *subjecte;* són dues ordres en pugna. El primer és la veritat, l'*Ordre;* el segon és el que manté la constitució social. Si entra amb violència, si pot viurer confiat, i si s'en surt, s'en surt amb violència...

VELL. Així som al *Principi d'autoritat* necessari per a mantenir l'ordre social, per ço tot govern és essencialment conservador...

JOVE. Emperò tot règimen neix, viu i mor quedant solament l'obra bona aprofitable, com dels homes, essent l'*Història* una successió d'ordres en lluita. L'evolució creadora, gradualment, unes vegades, violentament altres, ens porta de l'un a l'altre, i per tant es inútil dir *revolució no, evolució si*, car aquesta és una serie de petites i grans revolucions. Quan l'*ordre* no s'imposa per si sol i cal imposar-lo per la força, és que està a punt de morir un poble i neixe un altre.. Debades quan sento cridar Ordre... Dedrell me sembla que és un moribond que crida a la vida...

VELL. Aquest *ordre* que tu dius imposat, que sobrevé al subjecte, *necessariament*, aquest ordre que tu escriuries amb lletra minúscula, es troba ja en la família i en les tribus més primitives. Es fet per a fermar l'esperit del mal, per a engaviar la fera...

JOVE. Vos feu ressortir el costat agradable de l'*ordre*. Prou sabeu que contra l'*injusticia* hi han aquelles dues idees que Protàgoras les feia bases de la ètica social: *Vergonya* i *justa indignació*, Aidos i Nemesis. Són dos sentiments dels quals es nodreix la *evolució;* sense ells l'humanitat no s'hauria mogut mai del mateix ordre. L'avenç devers el màximum de compenetració entre els dos ordres esmentats, expressa el *progrés*. Sempre hi hauran homes d'*Ordre* — apassionats de l'ordre natural — i homes d'*ordre*, aquest tot esmirriat, fill de la raó... I en nom de la raó quanta de violència, quanta de tortura...!!

VELL. I en nom del sentiment...!!

JOVE. El *sentiment*, i no aquesta *raó* que prediqueu, engendrà Alexandre, Julius César, Napoleón. El *sentiment* i no la raó és instrument de la *Providencia* per a conmoure el món. I sols la raó és la *Verital* quan està d'acord amb el sentiment

JOAN PLANELLA.

DE MIS VIAJES

EL ÚLTIMO DISCO

Hacía mucho tiempo que yo no visitaba aquel pintoresco pueblo de la costa levantina, y al preguntar por un amigo me contestaron que había muerto, hacía cuatro años.

Al día siguiente fuí a visitar a aquella familia. La viuda me rogó que volviera más tarde, para que conociera a sus hijos. «Tengo mucho interés — me dijo — en que usted los vea, ya que fué tan buen amigo de mi esposo.»

Y, anochecido, volví.

Aquella casa era un modelo de buena administración. La viuda de mi amigo de la infancia había sabido educar a sus cuatro hijos en un ambiente de sana moral; y se criaban robustos y saludables.

Me contaban detalles interesantes, de la mayor confianza. La mayor de las niñas había condimentado la cena, que servía la otra hermana, levantándose cuando era preciso, sin necesidad de la menor indicación de la madre, y volviendo a sentarse tan pronto terminaba de prestar el servicio.

Los niños estudiaban de noche, y trabajaban de día, como aprendices, en un taller.

Aquel hogar estaba santificado por las virtudes de una mujer y la bondad de cuatro criaturas angelicales. El ajuar era sencillo y modesto, pero estaba todo tan limpio, que daba la sensación de que el bienestar, la tranquilidad y el orden reinaban en aquella casa.

Hablamos poco de mi infortunado amigo, porque yo notaba la inmensa pesadumbre de aquella pobre mujer, que después de cuatro años no había dejado de llorar la pérdida de su esposo.

Este era capitán de un vapor mercante, hundido por una mina de esas que colocan las naciones *más civilizadas*... Cosas de la guerra, de esa guerra infame, de la que todos tenemos alguna culpa.

Murió como un hombre de honor; no quiso abandonar el puente de aquel barco, a quien él profesaba tanto cariño como a uno de sus hijos. Casi todos se salvaron; él permaneció en su puesto, dando las últimas órdenes, viendo impasible como el barco se hundía...

Pasamos a un saloncito donde había, en el centro, una mesa grande, larga, de las llamadas de dibujo y encima mapas, planos y dibujos que me enseñaron con gran minuciosidad.

Las niñas trajeron sus labores, que fueron también de examen y después la madre, contenta y satisfecha, me enseñaba planas de los más pequeños y notas del colegio, que certificaban la aplicación y la constancia de sus hijos.

Parecía que estos habían simpatizado conmigo: quizás su madre les advirtiera que yo fuí un gran amigo de su padre...

Yo estaba complacidísimo, viéndolo todo, charlando con todos a la vez.

De pronto, el más chico dijo a su madre:

— Mamá, ¿no ponemos el gramófono?

— Este señor no tiene ganas de oír esas cosas — replicó la buena señora.

Y me explicó que los sábados y demás vísperas de fiesta, por la noche, daba a sus hijos esta distracción.

— Pues por mi parte — dije — que no se altere la costumbre.

Y asintió la buena señora.

Pocos momentos después oíamos trozos de

óperas conocidas, versos, cuentos, y ¡la mar de cosas!

Así pasó más de una hora.

Ya iba a despedirme de aquella familia, cuando quedé sorprendido de la pregunta que me hizo la mayor, una rubia lindísima, con unos ojos azules muy hermosos:

—¿Quiere usted oír a papá?

Quedé sin saber qué contestar, y viendo ella mi perplejidad, añadió:

— Papá tuvo ese capricho. En uno de sus viajes se hizo impresionar un disco, y después que murió, entre sus papeles, en un gran sobre cerrado, lo encontramos, con esta advertencia escrita por él: «Para que se abra después de mi muerte.» Dentro había una nota que decía: «¿Queréis oir la voz de vuestro padre? Aquí la tenéis impresionada en este disco. No lo olvidéis jamás, porque os quería mucho...»

Confieso que estaba emocionado, y no supe qué responder.

— Es el último que ponemos siempre — dijo uno de los niños.

Y después de un pequeño lapso de tiempo oí la voz de mi amigo, melodiosa y dulce, que decía:

«Hijos míos, mis pequeños camaradas, mis mejores amigos: ¿Sois buenos? ¿queréis a vuestra madre? Yo me figuro que a su lado no podéis ser más que como ella es, limpia y hacendosa, honrada y buena, todo amor, todo dulzura para vosotros.

»¡Oh, si pudierais querer a vuestra madre todo lo que ella se merece! Os hablará de mí, y exagerará mis méritos por el cariño grande que me ha profesado; pero podéis decir siempre que fué vuestro padre un hombre de bien, quiero decir un hombre honrado.

»Si vosotros queréis ser buenos, tened la conciencia de vuestra propia dignidad y, como la mejor prenda moral, vuestra propia estimación.

»Juzgad severamente con vuestra propia conciencia vuestras propias acciones, castigando vuestros impuros pensamientos.

»Sed limpios y seréis fuertes. Tened misericordia del triste y del desvalido.

»Sed instruídos, y seréis respetados.

»Si a vuestra madre debéis gratitud, amor y respeto por haberos criado a vosotros, la tierra, que es la madre universal, debe ser respetada y querida por todos los hombres.

»No hagáis daño a ningún hombre, a ningún animal, a ningún árbol.

»Sed generosos y nobles de corazón. No abriguéis en vuestras almas envidias ni rencores, que son pasiones bajas y ruines.

»No basta ser bueno para sí, hay que ser buenos para los demás; no es suficiente ser bueno, hay que ser útil, laborando constantemente por el bien de la Humanidad.

»El trabajo es una obligación santa. No hay mayor satisfacción que haber contribuído al mejoramiento de las clases humildes.

»Amor es la panacea universal. Amad mucho, sed buenos. Gozad de la vida con orden y con templanza.

»No me olvidéis... ¡Adiós!»

***

Como pude me despedí de aquella familia.

No he vuelto más por aquellas costas de Levante.

Quizás, si volviera no fuera capaz de hacerles otra visita, para evitar que se me hiciera oir otra vez el último disco.

Fué aquélla la impresión más grande que he recibido en mi vida.

VICENTE GALIANA,

Redactor-Jefe de «El Regionalista», de Sevilla.

La Sociedad de las Naciones

LA UNIÓN OCCIDENTAL Y LA AMÉRICA LATINA

En el arte de la política, el poder, como la prudencia, consisten en ponerse del lado de los elementos cuyo advenimiento está en la ley de la historia.

(E. LITTRÈ.)

Ya se ha dicho que la Sociedad de las Naciones no deberá ser instaurada sino entre pueblos que tengan una Constitución política democrática y que acepten como base de su legislación y fundamento de la Autoridad, la voluntad popular. Empero, para asentar las condiciones de su formación, conviene comparar previamente los dos grupos de pueblos que se disputan el predominio cultural y económico

De un lado vemos cuatro naciones que representan el feudalismo pretérito, en que la autoridad deriva del arbitrio de sus Jefes, sin que se traiga mucho a la cuenta las aspiraciones de las nacionalidades, las tendencias étnicas, la voluntad de los súbditos, ni el derecho que los gobernados tienen de darse leyes en relación con sus necesidades. Sus Jefes son Emperadores o Reyes, para quienes la suprema expresión de la justicia es la imposición de la Fuerza.

Una de esas naciones, responsable de los padeceres del mundo, arrastra a las tres restantes en su incon-

tinente ambición y no repara en los medios que emplea. Ha declarado frecuentemente nulos y sin valor alguno los dogmas de la moral, los mandamientos de la justicia, los postulados del progreso. Ha formado una especie de Syllabus laico que condena a las sombras del infierno a cuantos pueblos no se le someten. Alemania sobre todas las naciones: curiosa fórmula dogmática de predominio. Ella, la patria única del saber; ella, llamada solamente a imponer su Kultur, *velis nolis*...

Ese pueblo que, a trueque de provechos económicos y hegemonía mundial, ha depuesto mansamente al pie del trono toda libertad, toda verdad: historia, filosofía, moral, cuanto penetra y mueve el espíritu, ha sido preparado ad-hoc para el triunfo de un feroz egoísmo, para el reinado de la fuerza, y por ella, la explotación del mundo. La ciencia, cuyo destino es construir el progreso y unir las almas en la Verdad y el Bien, ha sido desviada de su racional sendero: en manos de la ambición no ha servido más que de instrumento de tiranía y de destrucción.

Hay quien piensa que la guerra es el resultado de la ambición de «los industriales, comerciantes y banqueros alemanes, así como de la muchedumbre de obreros, empleados y rentistas que exigen conquistas para adquirir riquezas. El militarismo prusiano parece ser, más que otra cosa, el instrumento del *anexionismo civil*, como el imperialismo de Bismark no es más que el punto de partida del predominio universal que anhelan los alemanes de hoy.» (1)

De ahí parece venir un hecho en apariencia paradójico, a saber, que los más acérrimos partidarios de la guerra «se hallan en el medio social donde generalmente se suele encontrar los sostenedores de la paz». Y un escritor añade: «este es un fenómeno que Karl Marx no había previsto».

Según Lutero, «los alemanes serán siempre fautores de fraudes, siempre alemanes, esto es, metidos hasta la coronilla en la improbidad».

Opina Lionel Pike que, étnicamente considerados, son fino-eslavos, orientales de aspecto, de innata crueldad, inclinados a las apariencias e hipocresía, amantes del boato, arrastrados sin posible resistencia a la glotonería y a la beodez.

Su gran poeta debía, sin duda, conocerles profundamente cuando dijo:

«Der Germann ist ein Raubtier das schlaeft wenn es nicht jaegt oderfrisst». (2)

Y Henrich Heine nunca les trató en suaves términos.

En el campo opuesto combaten pueblos que creen en la dignidad humana y respetan su expresión suprema, que no es otra que la libertad subordinada al derecho ajeno y a la justicia. Tienen el culto de lo bueno, de lo bello, el respeto de la ley, y són herederos directos de la cultura greco-latina; pueblos con ideales levantados, capaces de altruismo y desinterés. Por manera que, según la *Revue des deux Mondes*, no son únicamente dos grupos de naciones los que guerrean ahora sino dos civilizaciones o, mejor dicho, dos religiones opuestas que se disputan la primacía del mundo.

«Dios Nuestro Señor, tiene indudablemente espe»ciales propicias intenciones respecto del pueblo ale»mán. Cuantos han estudiado historia saben que Dios »Nuestro Señor emplea ya una nación ya otra para »poner al mundo en el buen sendero. El Imperio ro»mano se desquició; el Imperio franco cayó en pedazos; »el antiguo Imperio alemán no tuvo mejor suerte...

»A Nos toca ahora llenar el cometido y propósito de »Dios. Estrecharemos las manos del enemigo vencido »por nuestras armas que pida merced, pero seremos »implacables con el que se obstine a resistirnos y a »verter nuestra sangre y la de nuestro pueblo: a éste »le subyugaremos.» Así se expresa el pangermanismo.

En resumen, los beligerantes representan: unos el pasado, la regresión hacia la tiranía. Los otros el porvenir, la democracia, el dogma de la Libertad y de la Justicia. (1)

De un lado se hallan los destructores de la civilización greco-latina, del otro los celosos conservadores del pensamiento heleno y de la ley romana. Los últimos están representados por Francia, Italia, España, Portugal, Bélgica, Rumanía y las Américas de lengua portuguesa y castellana.

A este grupo hay que añadir, por razones culturales antes que por motivos étnicos, las de naciones que de un modo mediato heredaron la cultura de Grecia y Roma y cuyas instituciones demuestran la aplicación de ella, vale decir, la Gran Bretaña con sus anexos autónomos, y la Unión Norteamericana. Todos esos pueblos podrán formar, en la forma que sus estadistas estimaren la más apropiada, la Sociedad de Naciones o la Unión Occidental aconsejada por filósofos y pensadores, para conservar la civilización y establecer sobre bases seguras una paz mundial.

Como tentativa para dar al mundo el apetecido reposo y hacer algo que semejase a «la augusta majestad de la paz romana», que maravillaba a Plinio, conviene recordar que fué menester un Carlomagno para subyugar y incluir en su imperio al perenne bárbaro batallador germano, sin haber conseguido que se asimilase la civilización cristiana de paz y mansedumbre.

También el Cristianismo cuando se propagó y llegó a producir plenamente su significación, dió al mundo una paz durable hasta que, en el siglo noveno, se dividió dando nacimiento a las Iglesias de Oriente y Occidente. Principió entonces el descender de la acción pacificadora, la cual fué mermada por el Renacimiento que dió como lógico resultado la Reforma; y ésta, a su vez, con haber ocasionado la crítica de la filosofía ortodóxica y escolástica y facilitado la exégesis, preparó la filosofía del siglo XVIII y la Revolución francesa.

Así y todo, el Papado, que había sido elemento de concordia europea, manifestó después su poder unificador durante las Cruzadas; pero en esta ocasión para llevar la guerra al invasor feroz que imponía su religión con el filo de la cimitarra. Y si no suprimió del todo las luchas armadas, las relaciones entre gobernantes y gobernados fueron por él ennoblecidas; y con «La Tregua» y «El Juicio de Dios» limitáronse las contiendas sanguinarias, que fueron menos crueles con el alborear de un Derecho de Gentes en favor de los vencidos.

Por haberse el Cristianismo constituído gerárquicamente, aspirado a la universalidad (*Chatholicos*) e inmovilizádose en los tres caracteres, que dice serle esenciales: *Perpetuidad, Unidad, Inmutabilidad*, no pudo desde entonces prestarse a las evolutivas y mudables exigencias del progreso. Y por ello tuvo, necesariamente, que entrar en conflicto con la ciencia del Renacimiento y, seguidamente, con la filosofía del siglo XVIII. Contenida la Revolución durante quince años por Napoleón, rebasó nuevamente en 1848,

(1) *Le Temps*.

(2) El alemán es un animal de presa que duerme cuando no caza o devora (Gœthe).

(1) Creemos que esas tendencias no son todavía generales ni suficiente y profundamente sentidas en los países aliados, y que es preciso ocuparse intensamente y con eficacia de esos aspectos. (N. de la R.).

cambió la mentalidad de Europa e hizo ver a los filósofos y hombres políticos la necesidad de formar la Unión Occidental para salvar la común herencia greco-latina.

La Alemania de aquellos días, que parecía abrir los ojos a la luz y el corazón a anhelos de liberrad, engañó a los estadistas de entonces, pues sus determinantes caracteres atávicos, que a la ambición y a los furores bélicos la inclinan, no estaban sino adormilados.

Para mantener el mundo fuera del alcance de las ambiciones teutónicas es menester, ahora como en 1848, la formación de un agregado de pueblos o la Unión Occidental, compuesta no sólo de la familia étnica que heredó la cultura greco-romana, sí que también de la rama racial y cultural que florece extendida desde los Estados Unidos del Norte hasta el Cabo de Hornos, con más las dos grandes Potencias que, bajo dos formas diferentes de Gobierno, son los mayores exponentes de la actividad económica e industrial y los más celosos defensores de la Libertad: el Imperio Británico y los Estados de la Unión Americana. Si se nos concede que el peligro común, como el idéntico ideal, tiene poder unificador de voluntades y de pueblos, parece llegado el momento de propalar la necesidad de Unión completa e integral que deba oponer valla eficaz a la megalomanía germánica.

El Sr. Magalhaes Lima, antiguo Ministro portugués de la Instrucción Pública, en ocasión solemne dijo que: «La situación creada por la guerra no será inteligible con un ideal simplemente latino. Menester es deducir de la situación presente todas las consecuencias que ella entraña y la principal es que Inglaterra no podrá de hoy en adelante ser excluída de nuestros proyectos. Nuestra fórmula debe ser la de Augusto Comte; «*Unión Occidental*, esto es, la civili»zación ensanchada.» Este ensanchamiento está impuesto por los hechos. La unión de los pueblos anglosajones y de los de raza latina, que salir debe de esta guerra, no es más que el paradero de la historia de la civilización greco-romana, de la cual los primeros son hijos espirituales con igual título que los latinos. El genio de los Dante, Mirabeau, Chatham, Cervantes, Camöens, Lincoln y Bolívar hase nutrido con la misma leche de la loba capitolina. El día que los ingleses pusieron el pie en el suelo céltico de la antigua Galia para defenderla, han ejecutado un acto familial. Y en el nuevo arranque de prosperidad de la cultura legada por Roma —nuestra madre común,— después de domeñada su eterna enemiga, los ingleses serán para los portugueses, españoles, belgas, italianos y franceses, no rivales celosos, sino émulos fraternales.»

Conviene añadir a estas elocuentes palabras que los americanos del Norte, del Centro y del Sur serán también émulos fraternales, dado que también ellos participan de los mismos ideales y que hijos devotos de Washington, de Lincoln y de Bolívar, ofrecerán sus pechos y sus recursos económicos para formar la Unión Occidental.

Desde que Bolívar hubo dado la independencia a una mitad del Continente sud-americano, propuso la formación de un Congreso en Panamá representado por todos los jóvenes Estados y formar una *Unión* que armonizase su política. Muchos tratadistas han propuesto un conjunto de leyes que definiesen el Derecho Internacional Americano. Hay quienes han ido aun más lejos y pensado en su codificación, sosteniendo, con razón, que en nuestra América republicana no existen los problemas de razas, las querellas de nacionalidad, las disputas religiosas, ni los monopolios del Poder en favor exclusivo de determinadas familias y dinastías, ni, en fin, las dificultades originadas del equilibrio entre los Estados, tal como ocurren en Europa.

Así, pues, no haría falta más que ampliar el acuerdo con la Unión Occidental como ya queda definida, y asentar en Tratados o Convenios, en los términos que los hombres públicos estimaren apropiados, las bases de la Sociedad de Naciones que protejerá la libertad y la paz futura, a cuyo fin, deberá nombrar un Tribunal, que forme algo como una Corte Suprema de Justicia, que aplique las leyes internacionales y la sanción que se acordare imponer a los perturbadores de la quietud mundial, o adopte las medidas de prevención necesarias.

Es fuera de toda duda que comunes peligros y aspiraciones idénticas han unido como en solo haz a las Potencias democráticas de Europa las entidades nacionales de las dos Américas; pero, acaso, disipada la tempestad, destruída la unidad de miras del momento, y rota la cohesión militar, desaparezca la unidad diplomática y económica; y así, recobrada la personalidad separada de cada Aliado se puede temer que la acción divergented ebilite la eficacia defensora y envalentone al común enemigo.

El punto de vista político es mudable y diverso por estar íntimamente unido a la vida interna de cada nación, en tanto que las relaciones económicas son constantes por derivar de necesidades ineludibles y apremiantes que crecen y se estrechan con el crecer y progresar de las sociedades. El aislamiento económico de los pueblos no sería posible si cada país no produjese cuanto ha menester para los suministros de su población; pero independientemente de las exigencias de la industiia que se alimenta con materias primas procedentes de distintas zonas de la Tierra, aun las naciones reducidas a las faenas agrícolas acuden a las productoras de artículos manufacturados para cuanto hace relación a maquinarias e instrumentos de labor, como para productos aplicables al vestido y aun a la alimentación. Y para todas precisa encontrar mercados al excedente de producción agrícola, manufactureia o de materias primas.

De donde se deduce que si de los intercambios comerciales de los pueblos surge su amistad —base de la paz,— para extenderla en el tiempo y ensancharla en el espacio, es evidente que hace falta aumentar los lazos económicos, mediante el acercamiento íntimo de ellas o sea formar la Unión Occidental.

En todo tiempo fueron los intercambios el vehículo de la amistad y sirvieron para difundir la civilización y establecer la paz. No de otro modo los navíos fenicios derramaron la luz griega en el Archipiélago Jónico, en el mar Mediterráneo y hasta en la distante *Verde Erín* y la *última Thule*.

De igual manera, las relaciones comerciales llevaron la cultura a las nacientes repúblicas americanas en sólo medio siglo, en tanto que la vieja Europa ha tardado dos mil años en alcanzarla. Tales desiguales resultados se explican por la rapidez de los medios de locomoción que hoy se emplean: los vapores y los ferrocarriles han sido los magos que operaron el prodigio.

***

Los promotores de las «Semanas de la América Latina» han tocado la cuerda que convenía, con procurar acrecentar las relaciones económicas, sabedores que de ellas vendrían otras con la necesidad lógica que de la causa nace el efecto.

El mérito de la iniciativa es del Sr. senador Henriot, Maire de Lyon, como del diputado Guernier que ha presidido los Congresos respectivos con un tacto que le honra. Ambos han dado consagración

objetiva a las palabras de Lord Robert Cecil, quien declaró con razón que «el mayor y más poderoso argumento para hacer comprender a Alemania la tontería e inmoralidad de sus jefes militares es hacerle palpar que con la guerra nada ganaría, ni aun desde el punto de vista puramente comercial.»

Una Liga de Naciones podrá oponer a Alemania vencedora un aislamiento económico, una privación de cambios comerciales, una carencia de materias primas, una falta de mercados y vencerla en el terreno financiero (1). Ese *consortium* de pueblos sería la verdadera salvaguardia de la paz del mundo.

En un acuerdo para *boycotear* la Europa Central deberían entrar, además de los ya enumerados, el Japón y la China, que también se hallan de beligerantes y están virtual y realmente amenazados por los especuladores del militarismo prusiano.

A. E. DE ARCOS.

Senador de la República del Ecuador.

(1) Creemos que temporalmente hasta tanto que los países germánicos hayan evolucionado abandonando el régimen imperialista, y espontáneamente acepten el programa de la Sociedad de las Naciones. — (N. de la R.)

Davant l'estàtua de Polimnia

Contemplativa i encisada,
quines llunyanies veus al davant teu?
Així reclinada,
bellament drapada,
ets al gineceu o a l'altar d'un deu?
Sembla que esperis una nova albada,
una venturosa anunciació,
un misteri de gloria i de passió
que hagi de divinitzar-te.
Verge romàntica i dolent,
poetessa de l'enyorament,
per quin impossible pregues?
Malalta de l'il·lusió,
els l'expressió de la dolor
nascuda al fons de les orgies gregues.

M. GALTÉS.

Une enquête de «MESSIDOR»

1º La Société des Nations est-elle possible? Quels sont les moyens pour la réaliser?

2º Quels sont les moyens pédagogiques et sociaux pour propager d'une façon efficace et profonde, parmi les hommes, le culte de la «loyauté», de la «parole engagée», de l'«équité?

3º Quels sont les moyens et les procédés d'éducation et de distribution des heures de travail, qui permettront à chaque individu — qu'il soit homme ou femme — de développer intégralement ses manifestations diverses d'activité et qui lui permettront de s'adonner en son profit aussi bien qu'à celui de la Société, à l'occupation préférée, ou bien à des occupations diverses, à son gré?

4º L'adoption d'une langue universelle dans les relations commerciales ou scientifiques, est-elle nécessaire ou bien c'est préférable d'en adopter une nationale déjà connue? Quels sont les moyens pour perfectionner les langues régionales ou des nations annexées. Importance et application qui doivent leur être attribuées.

Chaque personne questionnée pourra donner réponse à une, ou à plusieurs de ces questions. «MESSIDOR» aura grand honneur à les publier.

Respostes a l'enquesta de "Messidor"

D' En Carles Grandó, Director de la "Revue Catalane", de Perpinyà.

Al meu entendre, ja és possible la Societat de Nacions; però no'n veig la realització sense dos factors inicials, a més d'altres que han de fer la seva sobirania: una cultura moral més gran de cada individu; la disolució dels exèrcits propis a cada nació i la creació d'una força de policia internacional, encarregada de la defensa de les lleis i sentències de la Societat de Nacions. Una tercera necessitat, ja ben encaminada avui, és l'abolició dels despotismes.

No bastarà la idea de llealtat, de paraula d'honor, de justicia, mentre la perfecció moral no haurà atès un grau més alt dins la humanitat, mentre es comprovaran ires i avorriments, mentre hi haurà odi de raça a raça, com de cosa a casa, i fins dintre casa, i mentre no es manifestarà més amor, més germanor. De la cultura de cada u ha de venir el millorament general i els mitjans pedagògics moderns, de conjunt amb l'educació familial massa abandonada, edictes

morals dels governs, diputacions, municipis, així com el desenrotllament d'una bona fraternitat han de fer molt per aqueix ideal.

La Societat, a més de l'escola, procurarà donar a l'obrer, com ho feu en vostra Barcelona, llocs d'aplec, conferències, biblioteques, festes dignes. I que es tingui present que amb l'esperit dels infants d'avui, tal com l'hauran portat els mestres, els pares, i la Societat, s'ha d'assolir el triomf tan desitjat de la Pau del món.

En ço que pertoca a l'adopció d'una llengua universal, ho crec del millor profit limitant-ne l'ús a les relacions diplomàtiques, comercials i científiques; mes no ha d'ésser cap de les llengües nacionals, i ja hom sab perquè: cada sant pregaria per la seva capella.

De bon profit també seria el desenrotllament tant econòmic com artístic de la regió i la cultura dels idiomes locals que necessita eix punt de mira. La producció mundial hi trobaria, certament, el seu compte.

CARLES GRANDÓ.

DERECHOS Y DEBERES DE LAS NACIONES

En el número de julio de la revista hispano-americana *Cervantes* y bajo la firma del señor Julio Milego, catedrático de Economía Política, hallamos un breve y substancioso artículo sobre el magno tema de la Sociedad de las Naciones. En el curso de este trabajo el señor Milego reproduce la «Declaración de los derechos y de los deberes de las Naciones», promulgada por el Instituto Americano de Derecho Internacional en sus sesiones de 22 de diciembre de 1915 y de 8 de enero de 1916. Recordaremos nosotros que un Código de parecido título «Declaración de los Derechos de las Naciones», fué aclamado por la III.ª Conferencia de las Nacionalidades celebrada en Lausanne en junio de 1916.

Por lo desconocidas que en España son las bases de la declaración hecha por el Instituto Americano transcribimos el texto que de las mismas nos ofrece el Sr. Milego, concebido en el tenor siguiente:

«1.ª Toda nación tiene derecho a existir, proteger y conservar su existencia; pero este derecho no implica el poder ni justifica el hecho de que un Estado cometa, para proteger o conservar su existencia, actos injustos contra inocentes Estados que no hacen ningún mal.

»2.ª Toda nación tiene derecho a la independencia en el sentido de que tiene derecho a alcanzar su felicidad, sin que se inmiscuyan ni le controlen otros Estados, con tal de que al obrar así ni intervenga ni viole derechos justos de los otros Estados.

»3.ª Toda nación es, en derecho y ante el derecho, el igual de los demás miembros de la Sociedad de las Naciones, y todos los Estados tienen el derecho de proclamar, y, conforme a la Declaración de Independencia de los Estados Unidos, de adoptar entre las potencias del globo, la situación distinta e igual a que le dan derecho las leyes naturales y divinas.

»4.ª Toda nación tiene el derecho de poseer un territorio dentro de límites determinados, y de ejercer una jurisprudencia exclusiva sobre su territorio, así como sobre los extranjeros que se encuentren en él.

»5.ª Toda nación que tiene un derecho en virtud de la ley de las Naciones, lo tiene asimismo de verlo respetado y protegido por las demás naciones, ya que el derecho y el deber son correlativos, y donde hay para uno derecho, existe para todos deber de observarlo.

»6.ª El Derecho Internacional es conjuntamente nacional e internacional; nacional en el sentido de que es la ley del país y se aplica como tal a la decisión de las cuestiones que ponen en juego sus principios; internacional, en cuanto es ley de la Sociedad de las Naciones y se aplica como tal a los miembros de dicha Sociedad cuando ponen en juego sus principios.»

A NOSTRES LLEGIDORS.—«MESSIDOR» prepara importants millores desde el próxim número, i publicará gravats i dibuixos de distingits artistes.

Aconcellem a nostres llegidors l'adquisició dels números anteriors de «MESSIDOR», car així podran fer-se càrrec de la relació que serven els treballs publicats, i de l'orientació que els inspira, completant-los, i elaborant un criteri definit.

PESIMISMO Y OPTIMISMO

El general Freytag, jefe ayudante del Estado Mayor alemán, publicó el pasado año un libro sobre la guerra referente al cual la revista *El Marconigrama*, de Londres, reproduce algunos fragmentos y los comenta como sigue:

«La guerra tiene su base en la naturaleza humana y en tanto que esta última no se modifique, aquélla seguirá existiendo como ha existido ya por miles de años. La opinión de Moltke, citada con frecuencia, de que las guerras son inhumanas pero que la paz eterna es un sueño que ni siquiera puede calificarse de hermoso, seguirá siendo evidente. La guerra mundial ha confirmado también plenamente la justicia de las siguientes palabras de Heinrich von Treitschke: «Tanto el hombre culto como el hombre salvaje tienen en su naturaleza la condición del bruto. Nada más cierto que la doctrina bíblica acerca del pecado original, el cual no puede desarraigar la civilización cualquiera que sea el grado a que se la lleve.» Una paz larga, como la que precedió a la guerra mundial, nos había inducido con frecuencia a pasar por alto el hecho de que no fueron las hermosas frases sobre felicidad internacional y sobre fraternidad — emitidas en toda ocasión en las reuniones públicas — las que nos evitaron la guerra; sino el poderío de nuestros aceros, poderío que sólo vino a revelarse de una manera completa al romperse las hostilidades Y será únicamente merced a este poderío como nos será posible salvaguardar nuestra paz en lo futuro... Por tanto la idea de una liga universal para la conservación de la paz sigue siendo una utopía, y se la consideraría como un intolerable tutelaje por cualquiera nación grande y altiva »

«Nos es de todo punto imposible creer en la realización de ideales pacifistas genuinos, como los que abrigan algunos sentimentalistas bien intencionados. Sólo una transformación espiritual de la raza humana podría realizar ese ideal, y la guerra ha revelado cuán lejos nos hallamos de esa transformación».

«Insiste el autor en que los ejércitos germanos le han asegurado la paz a Alemania por espacio de cuarenta años, intervalo que, así lo hace notar, es bastante largo en la historia del mundo; pero hace caso omiso en absoluto del éxito del arbitramento y de los tratados de arbitraje durante todo el curso del siglo XIX. Muchas disputas internacionales se han solucionado de esta manera, y la iniciativa en estas cosas la tomaron, en la gran mayoría de los casos, la Gran Bretaña y Francia. A Alemania le corresponde un sitio muy inferior en esa lista.

»La obra que nos ocupa demuestra, más vívidamente que ninguna otra cosa pudiera demostrarlo en la actualidad, cuán engañados andan los utópicos pensadores de todos los países que imaginan que la gran masa de la opinión pública alemana está preparada para aceptar algo que se acerque al arbitraje internacional como medio de arreglo de las disputas internacionales.»

***

Aquí va otra opinión:

«¿No habéis pensado nunca cómo será el mundo moral después de la guerra? Es muy fácil contestar que el mundo moral será como siempre

»Quizá las palabras más terribles acerca del ideal de paz futura las ha pronunciado un sabio español, Ramón y Cajal: — «Para mí — ha dicho (*España*, 5 de febrero de 1915) — la raza humana sólo ha creado dos valores dignos de estima: la Ciencia y el Arte. En lo demás, continúa siendo *el último animal de presa aparecido.*» Paro el insigne histólogo, el hombre ha de perseverar irremediablemente en su condición de *animal* de malos instintos, y se funda «en un hecho biológico desconsolador: la desesperante resistencia evolutiva del cerebro...» «A despecho de la influencia educadora de la Filosofía, del Derecho y del Arte; a pesar de las maravillosas conquistas de la ciencia y de la técnica, nuestras células nerviosas continúan reaccionando casi lo mismo que en la época neolítica: igual tendencia irresistible hacia el robo en cuadrilla, la misma afición al vaho de la sangre ajena, idéntica aversión hacia los pueblos que hablan otra lengua o habitan del otro lado de un río o de una cordillera.» ¿Razón? Que ninguna de las adaptaciones culturales y sociales del hombre se ha transmitido todavía a las células germinales y adquirido, por tanto, carácter hereditario.

Escribió Cajal esas palabras al principio del año 15, y vió tan claro el porvenir inmediato, en lo que se refería al destino de cada nación beligerante en esta guerra, que su perspicacia da mayor autoridad al juicio del hombre de ciencia. Tras de veinte o treinta años de paz vendrá otra guerra. «Un ritmo de pausa nutritiva y de acción devoradora — ley que rige desde el infusorio al mamífero, — hasta que un milagro divino haga surgir de la impura materia nerviosa del hombre algo mejor. ¡Si es que sale, que lo dudo también!...»

Si aceptamos la implacable sentencia de que el animal hombre es siempre el mismo, la educación toma entonces un valor absoluto. Ella lo hará todo, puesto que en cada hombre de cada generación tiene que volver a empezar. Los deberes y las responsabilidades de la pedagogía crecen, como se ve, de un modo gigantesco. Dios creó el mundo y el hombre, y descansó. Ella no puede descansar, ya que ha de mantenerse en creación perpetua de un mundo moral que tiende a desplomarse, a hundirse en sangre.»

***

Así escribe Luis Bello en *La Esfera* y de esas dos notas pesimistas dimana una lección, un estímulo, un camino, lección de humildad y de reflexión al considerar la mísera capacidad de inteligencia y de bondad del hombre, hoy por hoy, y un estímulo y un camino para ante tan dura y clara lección, redoblar el esfuerzo para aprovecharla, por todos los medios éticos, pedagógicos y sociales que existan. A pesar de su pesimismo, las dos notas anteriores confirman esta verdad y esta necesidad. — T.

NOTA.—La reproducció o traducció del text de «Messidor» és sols permesa a condició d'especificar exactament la procedència i la rúbrica dels treballs que sien reproduits.

Crónica internacional

INTERNATIONALISME ET PROGRÈS. — Mr. Cambó, ministre de Travaux Publics de l'Espagne (Fomento), a le projet de se rendre à Bordeaux et dans d'autres endroits du Midi de la France, accompagné de quelques ingénieurs, pour s'informer des travaux admirables effectués par les américains ainsi que pour étudier les moyens d'activer les communications entre la France et la Catalogne par le chemin de fer Aix a Ripoll. L'activité de Mr. Cambó est inspirée par son desir d'apprendre tout ce qui existe de plus progressif à l'étranger et l'appliquer dans notre pays et pour créer des liens économiques favorables. D'autres hommes doivent créer des liens éthiques, intellectuels et politiques, et sociaux; voici une œuvre d'Internationalisation. Mais chaque homme a généralment un talent fragmentaire. L'union systématique et raisonnée seule peut arriver à rallier les efforts de tous les hommes savants pour réaliser un progrès éfficace. Donc le véritable progrès peut seul être obtenu par la création d'organismes législatifs internationaux c'est à dire par la Société des Nations.

En créant des organismes internationaux les avantages de la civilisation seraient rapidement répandus dans le monde entier et sans versement de sang. Hélàs! beaucoup d'hommes sont incapables de penser avec cette largeur de vue. — P. T.

EL DISCURS DE VON PAYER I LES PROPOSICIONS DE PAU. — El Vicecanciller Von Payer ha pronunciat un discurs de gran trascendència a juí de la premsa i del mon diplomàtic, declarant la conveniència de la pau d'intel·ligència sens anexions ni indemnitzacions, mostrant-se favorable a la constitució d'una Societat de Nacions per tribunals d'arbitratje i al desarmament. Noresmenys mostra l aspiració d'Alemanya al domini de Russia i a la llibertat dels mars, visant també a la lliberació dels pobles sotmesos a Anglaterra.

Austria-Hungria ha comunicat als aliats i a les potències centrals el desig d'iniciar converses per a la pau continuant les hostilitats. La premsa aliada refusa aquestes invitacions considerant-les tardanes i inoportunes, quant l'èxit afavoreix el triomf de llurs exèrcits. No cal doncs esperar per ara la sol·lució del conflicte.

UN CONGRÉS POLONÈS. — Darrerament s'ha celebrat als Estats Units un gran Congrés dels polonesos allí establerts, el nombre dels quals és de 4 milions. Els delegats que assistiren al Congrés passa d'un miler.

La tasca dels congressistes ha consistit principalment en elaborar un programa que permeti als polonesos dels Estats Units l'aportació d'un ajut eficaç a les potències de l'Entente.

El president Wilson ha adreçat als congressistes la salutació següent: «Us envío els meus vots cordials, que crec que son compartits per tots els pobles lliures, per a la restauració de la Polònia, a fi de que els territoris polonesos tornin al poble polonés.»

Paderewski, que ha près part al Congrés, s'expressà en aquests termes: «Si la victòria depèn dels polonesos que son aquí i a Polònia, la victòria serà assolida, puix els polonesos estan disposats a vessar fins la darrera gota de sang per a triomfar i conquerir per a tots els pobles la llibertat definitiva.»

Joan Smuls, president del Comité executiu del Congrés, telegrafià al President Wilson reiterant-li la seguretat que el poble polonès li resta profondament agraït, i afirmà que els polonesos ajudaran als Estats Units i sos aliats amb totes llurs forçes.

El bisbe P. Rhode va dir que la voluntat ferma dels polonesos és continuar la lluita fins que els Estats Units siguin victoriosos.

Finalment, el Congrés adreçà un missatge als polonesos de les tres Polònies, encoratjant-los en resistir fins al triomf. «L'alba de la deslliurança — diu el missatje — clareja ja a l'horitzó.»

LA QUESTION DES FRONTIÈRES ENTRE LA LITUANIE ET LA POLOGNE. — A la suite de l'entrevue des délégués du Conseil d'Etat Polonais, le prince Radzivil et le comte Ronikie avec les représentants des gouvernements allemand et autrichien du grand quartier général, la presse a répandu le bruit d'un prétendu réglement de la question des frontières entre la Pologne et la Lituanie. Cette frontière, suivant le désir des polonais, doit passar a l'état des fleuves Niemen, Bobr et Narew, englobant ainsi plusierus districts lituaniens, en compensation des quatre districts du Gouvernement de Suvalkai.

Le Conseil National lituanien nous charge de déclarer qu'il ne peut être question de compensation d'aucune sorte au sujet du Gouvernement de Suvalkai qui, da sa totalité, est essentiellement lituanien et qui, à ce titre, a appartenu de tous temps à l'Etat lituanien. La Lituanie ne renoncera sous aucun prétexte a l'ancienne frontière entre les Etats lituanien et polonais telle qu'elle existait avant leur partage par les états voisins.

CULTIVONS NOTRE ÉLITE. M. Pierre Rameil, député des Pyrénées-Orientales, écrit dans *Le Journal* París du 21 août ce qui suit:

«L'Angleterre vient d'élaborer un projet reconstituant l'ensemble de son éducation. En Allemagne, en pleine guerre, l'activité pédagogique est plus intense que jamais. Nos ennemis se proposent d'établir l'enseignement gratuit pour tous à tous les degrés. Déjà, chez nous, Condorcet le réclamait. Nous devrons l'instaurer.

Au sortir de l'école primaire, le nouveau pupille de la nation serait dirigé, selon ses aptitudes, vers le lycée ou l'école professionelle. Ses maîtres s'emploieraient à faire épanouir tous ses dons et la sollicitude de l'Etat ne l'abandonnerait pas avant le terme de ses études.

Pour recouvrer notre élite, comptons aussi sur la collaboration intellectuelle des Alliés. Les peuples, groupés dans la défense d'un même idéal, déjà rapprochés par une vive sympathie, des idées communes, se découvrent sans cesse des affinités. Ils sont devenus des parents.

L'enseignement, internationalisé, avec une place prépondérante pour la géographie et les langues vivantes, unira plus étroitement encore cette grande famille. Elle échangera ses enfants. Les programmes devraient comporter, au cours des premières études, à l'âge où le cerveau, comme la cire molle, reçoit les impressions, une année entière passée à l'étranger. Le progrès jaillira de ce constant commerce d'idées,

de méthodes, de l'amalgame des races, chacune avec l'apport de son génie.

Nous devons augurer, après cette nouvelle croisade, après la jonction de ce qui est noble, juste et beau, une évolution plus haute de la pensée humaine.»

ELS CAMINS DE LA PAU.—Cal registrar la nota austriaca proposant a tots els beligerants una conferència preliminar per a tractar de establir els punts d'obir de cada u dels pobles en guerra a fi d'anar a una conferència definitiva que posés les primeres bases de la futura pau. Cal registrar sobre tot *el tò, l'accent* de la nota austriaca, la qual, com era de preveure, no seria escoltada per les potències aliades.

L'accent, però, de la nota, es tot altre de l'accent amb que es va formular per el govern imperial alemany una altra i sorollosa proposta de pau. I això palesa el que no ens fatigarem mai de dir: que les passions nacionals han d'ésser a la fi superados, per anar a la realització de la Societat de les Nacions.

L'accent de la nota és de remarcar per l'esperit de reconciliació que l'inspira i per el camí que representa envers un esperit de justicia per part de les potències centrals.

Una altra manifestació d'aquest esperit es el projecte de constitució de la Societat de les Nacions, elaborat pel diputat alemany Ezberger, i que ha d'ésser publicat en un llibre que s'intitularà *Els camins de la pau*. En aital Societat l'autor tudesc hi comprèn la Gran Bretanya, França, Estats Units, etc., i tindria una Oficina internacional establerta a La Haia. Segons el projecte Ezberger, cada Estat nomenaria un delegat; l'arbitratge seria obligatori, i les forces militars dels Estats sols serien empleades per garantir l'ordre interior. El projecte prevu la igualtat econòmica i l'igualtat de drets de totes les nacions.

Esperant coneixe en detall i amplitud aquest projecte, cal pendre'l en consideració, per tal que també assenyala, com la nota austriaca, no direm un canvi de front absolut dels imperis centrals, pero si una aproximació, una saludable evolució envers les ideologies wilsonianes. I això es en realitat molt.

Crónica regional

NOTA. — En el Sumari del número anterior foren inscrits per equivocació els noms de **M. Paul Otlet** i **R. Turró** en caràcter de lletra petita. Ho fem constar en honor als nostres estimats i distingidíssims collaboradors.

Per oblit de caixes fou omitida la inicial **T.** de nostre director al final de l'article titulat «Pour l'honneur de la France» de la Crònica Internacional en el número anterior. Així també fou omitida dita inicial en les notes de Crítica Bibliogràfica.

EL INSTITUTO DE ENSEÑANZA. — No puede negarse que el proyecto presentado por el Ministro de Instrucción Pública Sr. Alba para la creación de un Instituto de Enseñanza según nuevas orientaciones, y que funcionará por vía de ensayo, tiene puntos de vista acertados.

Según el Reglamento del Instituto, las enseñanzas de éste deben proponerse dos fines principales: Primero, desarrollar, mediante un adecuado ejercicio, las facultades mentales de los niños, su poder de observación y comprensión, su firmeza de juicio, su originalidad, su pluralidad de interés, sus aptitudes para la acción, etc.; segundo, hacerles adquirir la suma de conocimientos que sea, a un tiempo, contenido de cultura general, adecuada a las respectivas edades, y preparación para los estudios superiores.

Como medios de enseñanza se recomiendan: la acción, el estudio directo de la naturaleza o de las cosas y el ejercicio de coordinar las observaciones; las lecturas, convenientemente reelaboradas y asimiladas; el diálogo entre profesor y alumno, y la exposición hecha por el maestro.

Falta no obstante que sea aplicado con eficacia y que sea ampliado en sentido autonómico, creando secciones de lenguas y cultura regionales. Por lo que respecta a Cataluña viene ello concretado en la petición de concesión de delegaciones de Instrucción y obras públicas a la Mancomunidad.

LA FEDERACIÓN IBÉRICA. — El Sr. Vázquez de Mella ha pronunciado en Santiago de Galicia un discurso elogiado por la prensa conservadora, en el cual trató de la conveniencia de *reconquistar algo que ha sido nuestro* a saber «El estrecho, Portugal y América». Imprudentes son tales afirmaciones, a las que contestó D. José M.ª Santos corresponsal del periódico portugués *Diario das Noticias*, diciendo que la confederación afectaría a la soberanía de alguno de los estados federados y que ninguna república americana se avendría a ello. La confederación y unión de todos o casi todos los pueblos en congresos de toda índole, en cooperación a la difusión del progreso, en tribunales de arbitraje, por un franco y expansivo intercambio, puede salvar esos recelos y desconfianzas y evitar guerras sangrientas, cosas hacia las cuales no parecen orientadas las gratuitas afirmaciones del Sr. Vázquez de Mella, de viso imperialista, más que noble y francamente federativo. Nosotros creemos posible la federación ibérica sin necesidad de que ninguna de las nacionalidades abdique de su personalidad ni de su capitalidad. — T.

MORT D'UN «GENTLEMAN» CATALÀ. — Ha mort en el seu palau de Richmond (Surry) *(England)*, el senyor J. Reixach, antic director de les fàbriques de Lister & Cº, Manningham hills (Bradford). Un industrial català, Sr. T. Barrau, inventà un aparell per a teixir velluts. El jove Reixach, de modesta fortuna, fou escollit per a perfeccionar i aplicar l'invent i enviat

a Anglaterra per la casa anglesa qui adquirí la patent del Sr. Barrau. Tan brillantment realitzà l'encàrrec i tal fou el tracte nobilíssim i hospitalari dels industrials de la fabricació textil de Bradford que ràpidament el Sr. Reixach devingué associat de la casa Lister & Cº i la primera figura industrial de Bradford. Prengué estat matrimonial amb una dama escocesa, obtenint per son esforç i per el seu talent una brillant situació social. Ja gairebé octogenari vivia ara en el seu «Old-Palace» en el camp, amb sos fills, servant qualques bones amistats a Catalunya i en son cor un tendre afecte i recort per la seva pàtria catalana. Donem nostre condol a la seva família. — T.

CONGRESO DE ESTUDIOS VASCOS EN OÑATE. — El día 1.º de septiembre fué inaugurado en la antigua Universidad de Oñate el primer Congreso de Estudios Vascos, organizado por las cuatro Diputaciones de Guipúzcoa, Vizcaya, Alava y Navarra. Presidió S. M. el Rey y abrió el Congreso el Sr. Marqués de Valdespina, presidente de la Diputación Guipuzcoana. Aportaron su concurso a ese interesante y valientemente iniciado Congreso, hombres especializados en las diferentes materias nacionales vascongadas, cultura, historia, lengua, arte e Instituciones vascas, desarrollando en brillantes lecturas temas, que serán recopilados por la Sociedad de Estudios Vascos cuya misión será la de encauzar y estimular la cultura vasca y la celebración de ulteriores Congresos.

He aquí una parte del programa desarrollado el 2.º día del Congreso.

De nueve a diez de la mañana, Comunicaciones, Ferrocarriles y Teléfonos, por D. Horacio de Azqueta, en la sección primera.

Navegación y pesca, por D. Fernando de Buen, en la sección quinta.

Antropología, por D. Enrique de Eguren, en la sección 20.

Edad media del pueblo vasco, por D. Carmelo de Echegaray, en la sección cuarta.

De diez a once: Metodología para la restauración de la Euzkera, por D. Luis de Eleizalde, en la sección tercera.

Historia marítima de Vizcaya, por D. Teófilo Guiraud, en la sección cuarta.

Estado actual de la escuela en el país vasco, por D. Eduardo de Landeta, en la séccion sexta.

Problemas de arte en el país vasco, por D. Angel Arráiz, en la sección quinta.

De once a doce: reunión de secciones en los respectivos locales.

De dos a cuatro: Espatadantzari de Guipúzcoa y Vizcaya.

De cuatro a cinco: Cursillo sobre lengua vasca, por el canónigo Sr. Jaraumaz, en la sección tercera.

Tradiciones y costumbres, por D. Gregorio Múgica, en la sección cuarta.

Cajas de retiros y pensiones para la vejez, por don Miguel Fernández Dans, en la sección séptima.

Arqueología cristiana, por el Rdo. P. López Vallado, en la sección quinta.

De cinco a seis: reunión de secciones.

De seis a siete: Organización de la familia como forma trascendental de la constitución social vasca, por el P. Chalbaud.

A las siete y media: Concierto artístico.

El día 3.º habló el literato Sr. Mourlane Michelena quien leyó trozos de un libro que prepara y relató las andanzas de Iparraguirre, mostrando sus vastos conocimientos.

También fué notable el trabajo del Sr. Urquijo, director de la *Revista Internacional de Estudios Vascos* y otros muchos, adoptándose conclusiones sobre todas las cuestiones propuestas entre ellas las jurídicas, sociales y pedagógicas.

En la sección sexta (Enseñanza), se adoptaron las siguientes conclusiones:

Primera. Declarar de absoluta necesidad la cooperación de la familia en la escuela, recomendándose como medios eficaces para ello los siguientes: Primero. El cuaderno mensual donde se consignen las observaciones del maestro sobre los niños y las observaciones sobre los mismos de los padres, estableciendo así un intercambio de impresiones para ser anotadas sobre un mismo niño en el hogar y en la escuela. — Segundo: Las fiestas escolares para promover y estimular las relaciones entre los padres y los maestros. — Tercero. Protección del niño, pasada su edad escolar. Esta protección consistirá en la creación de bolsas de trabajo y oficinas de colocación. También el establecimiento de tarjetas escolares de asistencia y por último la creación de «carnets» médicos para los alumnos.

Segunda. Obtener libros de texto y material de enseñanza euskérico.

La sección estima que la obtención de libros de texto, con aplicación a las escuelas del país puede hacerse por medio de la celebración de concursos en los cuales, sobre bases amplias se estimule la labor de los especialistas.

En diversos artículos MESSIDOR ha expuesto su criterio sobre la conveniencia de supeditar las legítimas aspiraciones nacionalistas y regionalistas a los grandes ideales de comprensión y federación internacional.

MANIFEST.

En ocasió de commemorar-se la luctuosa data del 11 de setembre, un grup de demòcrates ha publicat un manifest en el qual, com a comentari a la guerra actual i a la ideologia que solleva, s'hi diu entre altres coses el següent:

«Tot home de conciència lliure i que estimi la llibertat i la vida, no pot restar amb el braços plegats per més temps; ha de recordar-se que en aquests carnatges humans hi ha éssers que sofreixen i maleixen la guerra, i que amb el mateix cínic despreci de ses opinions es malmeten llurs drets i llibertats com llurs vides, el tresor més apreciable de tot home, sota la capa dels alts principis de llibertat i fraternitat universals, amb els quals s'emmascaren l'hipocresia i els rastrers instints de vengança encarnats en una sèrie d'homes representatius del poder de llurs Estats, que s'esforcen en mantenir l'equívoc conscient o inconscient.

»Alcem de nou la vella ensenya de l'Internacional: Guerra a la guerra.

»Hem esperat que els exèrcits de la República francesa juntament amb els seus aliats, els anglesos i els americans (és qué verdaderament aquests últims com a força guerrera i criminal representen l'ideal democràtic d'un president Wilson?) fessin retirar els exércits alemanys de França, perque creiem que contribuir a una campanya pacifista abans de que el tòpic de superioritat material i moral germànica no fos desfet era ajudar a la causa d'un dels dos bàndols. I és que volem també que el sacrifici de vides hagut irreparable ara, però que recau damunt la consciència de tota l'humanitat pel seu consentiment, no sigui inútil: la llibertat promesa ha d'ésser un fet pels homes que tant sofreixen a França, a Alemanya, a Anglaterra i demés

pobles sacrificats; la constitució de les nacions opreses com Estats una realitat; exigim l'immediata realització de la Societat de les nacions del món, on es forçós que l'individu com a home li siguin reconeguts tots els drets.

»A vosaltres catalans, ens dirigim, que sabeu el dolorosos que són dos segles d'esclavatge. No som cap força, mes som elements per constituir-la, i amb aquesta idea venim a juntar el nostre entusiasme al vostre, a tot el que sigui reparar causes injustes.

»Preparem-nos individualment, perquè quan sigui necessari conjuntament poguem treballar a la magistral obra de Pau universal, aixecada damunt l'abraç sincer i fraternal de tots els pobles del món, sense excepció, i això és l'obra de nosaltres, les Democràcies.»

COMENTARIOS

DE REFORMA JURÍDICA.—PRESUPUESTOS.—IBERISMO. DICTADURA REGIONALISTA.

El Regionalista de Sevilla es un semanario que se distingue por la valentía de sus ideas renovadoras, y en recientes números hemos leído substanciosos artículos, que extractamos y comentamos.

La Reforma Jurídica. — «En España el Poder Ejecutivo ha esclavizado siempre al Poder Judicial, haciendo de éste una base firme de la política caciquil.

¿Cómo? Haciendo depender el nombramiento y traslado de los Jueces del favor de los políticos mangoneadores del ministerio de Gracia y Justicia, mediante aquellos recursos que se conocieron con el nombre de *cuarto turno* y la atribución de los Juzgados o Tribunales de las ciudades más cómodas y deseables, al libre arbitrio del ministro.

Actualmente, al gozar de la inamovilidad el personal de la judicatura y al verificarse los ascensos por rigurosa antigüedad, este cuerpo iba adquiriendo una independencia que le permitía desafiar sin temor las iras de los caciques, sacudiendo la vergüenza de llegar a ser instrumento caciquil, aun en contra de los intereses particulares de los ciudadanos.

¿Creéis que las reformas que se debaten tienden a afirmar esta independencia del Poder Judicial y a facilitar la administración de justicia en las relaciones privadas?

Por buenas que fuesen esas reformas, hay que provocar otras más profundas para destruir ese complicado laberinto en el que se desarrolla toda la vida social, laberinto en el cual se hunde y se arruina el ciudadano honrado que acude a los Tribunales para hacer valer su derecho. Y para ello hay que purificar el medio ambiente social que permite y acepta que un abogado pueda impunemente destruir la paz y la salud de una familia o de un ciudadano defendiendo una causa injusta apelando a la mentira y a los mil subterfugios laberínticos que la ley admite. Creemos conforme expresamos en nuestro número 1, que los abogados deben significar su profesión aumentando sus tarifas de honorarios a cambio de adoptar una moral severa en sus procedimientos y un sentido moral estricto y equitativo. De otro modo, para algunos abogados se convierte su profesión en vil comercio, a costas de la salud y del bien del prójimo.

Presupuestos. — «Inglaterra, orientándose resueltamente hacia la socialización del suelo, enjuiciando nuevamente los valores monopolistas, nos ofrece una elocuente afirmación de su criterio individualista tradicional.

Sin la socialización del suelo, sin la de todos aquellos servicios y actividades que por su naturaleza constituyan monopolio y cuya atribución al individuo excluya la competencia, es imposible la práctica exaltación del individualismo liberal.

Socializar la tierra, negar o perseguir el monopolio, significa dejar el campo libre a la competencia y a la actividad. Todos los hombres tienen *derecho a la propiedad*, es decir, derecho a crear el *objeto de su propiedad*, esto es, a relacionarse con cosas y elementos naturales para transformarlos mediante el trabajo adecuándolos a sus necesidades y aspiraciones individuales y para subordinar la *propiedad* así creada a esas privativas necesidades suyas mediante el ejercicio del derecho de propiedad.

. . . . . .

Inglaterra se propone concluir con los monopolios tomando para la sociedad, por medio de los impuestos, los valores sociales de esas fuentes de propiedad. Inglaterra va a consagrar, definitivamente, la libertad del individuo y, por ende, a aprovechar todas sus eficiencias.

Mientras tanto, en España se proponen confeccionar los presupuestos anodinos de siempre, en cuanto al orden general del Estado.

Relativamente a las haciendas locales, las asambleas de alcaldes presididas por el arcaico y estrecho espíritu español, continúan. Cada secretario de Ayuntamiento y cada cacique siente la nostalgia de los consumos, no obstante ver la supresión de este impuesto operada sólo de nombre.»

Iberismo — Dictadura regionalista — Francisco Carrión aboga por la cesión de las colonias españolas de Marruecos a cambio de Jibraltar y por una dictadura regionalista impuesta por Blas Infante y por Cambó, como por la inteligencia con Portugal, aunque lamentamos que no hable en sentido de libre federación, conforme a nuestros principios.

También hay que procurar en lo posible, la inamovilidad por regiones de los Jueces y Magistrados y el conocimiento exacto por éstos, de los idiomas y costumbres regionales.

Se trata simplemente de poner de nuevo en vigor instituciones desacreditadas en una experiencia de medio siglo estableciendo preceptos de una Ley orgánica como la del 70, arcaica y fracasada.

Se trata de establecer el turno de ascenso por el *mérito* que antes determinaba el favor del ministro. Es decir, de la política.

Ha dicho Maura, defendiendo este turno, que sólo puede atacarse teniendo una suprema desconfianza en las resoluciones ministeriales. ¿Cómo va a tenerse confianza en los que constantemente abusaron de ella?

Se trata de aumentar innecesariamente el personal, dificultando reformas para lo porvenir con el restablecimiento del cuerpo de promotores fiscales, ya suprimido por fracasado.

Se trata... de todo, menos de hacer gratuita y fácil la administración de justicia a los particulares, que temen a los Tribunales, que reniegan de la curia, equiparándolos en concepto vulgar, no a instituciones amparadoras, sino a depredadoras del derecho.

Se trata de huir todo cuanto sea posible de aquella orientación salvadora que Costa marcara.

Un funcionario magistrado en cada término municipal o en cada distrito ciudadano, encargado de llevar el registro civil y el de la propiedad, consignando en este último directa y brevemente los contratos, evitando la duplicidad de inscripción y gastos innecesarios que al público causan, la duplicidad de funcionarios, notarios y registradores.

Reducir a la más mínima expresión esos monumentos

de casuismo burocrático, complejísimos laberintos en donde la paciencia profesional y la paciencia y el interés particular se agotan, llamados leyes procesales.

Justicia gratuita. Cada litigante tendría obligación de nombrar un amigable componedor que sin formas procesales dirimieran la contienda. La discrepancia o falta de conocimientos técnicos jurídicos, las resolvería la decisión o el asesoramiento del magistrado registrador.

Tribunal de apelación constituído por varios magistrados registradores de la comarca.... Supresión del ministerio de Gracia y Justicia. Independencia del Poder Judicial a cargo del Tribunal Supremo...

¿A qué seguir? Ni el espíritu de los gobernantes ni el de los gobernados alcanza a comprender ni a aspirar la suprema sencillez de tanta belleza.

El espíritu de Costa, como decía hace poco nuestro redactor el Sr. Carrión, no ha salido aún de la biblioteca.»

Resumiendo, opinamos que conviene dejar el turno de antigüedad para los primeros grados de la carrera y para los últimos grados la decisión de un Consejo Judicial formado por el Presidente de la Academia de Jurisprudencia de Madrid y Barcelona, Presidentes de los Colegios de Abogados, etc., etc., de manera que quedara suprimido el cuerpo de promotores fiscales que se pretende de nuevo implantar, que constituiría un gravamen de 500 sueldos para el Erario nacional. —MESSIDOR.

Bibliografia

En aquesta secció donarem compte de tots els llibres dels quals ens sien enviats dos exemplars.

En esta sección daremos cuenta de todos los libros de los cuales nos sean mandados dos ejemplares.

IDEOLOGÍA DEL NACIONALISMO VASCO, por Jesús de Sarría, Bilbao, 1918. — 2 pesetas.

Este libro es una nota de valor sentimental conteniendo justas y atinadas observaciones mostrando al Estado español como un tutor que dispensa los patrimonios de varios menores y proclamando la necesidad de que Cataluña, Castilla y Euzkadi, en plena resurrección nacional, reconstruyan la historia de Iberia como federación de pueblos cada uno con su respectivo Estado. Hace resaltar las características de los hombres vascos, adustos, de líneas firmes, de espíritu anguloso, viriles y honrados, de raza homogénea, exentos de mezclas y de morbidez muelle como acontece en los pueblos mediterráneos. Reconoce la firmeza de hombres como Verdaguer y Maragall (otros muchos podría citar), y hace resaltar las energías raciales catalanas. — T.

HERMES. — Revista del país vasco. Director: Jesús de Sarría, Bilbao.

El número de fin de agosto contiene un notable artículo que firma desde Londres D. Ramón de Belausteguigoitia titulado «Hacia una mejor democracia».

EN PASSANT... par Joseph Rivière, Directeur de *Soi-même*. — París.

Ce livre de Mr. Rivière contient une collection de travaux en prose et en vers, où il montre son originalité, son style clair, colori et profond par lequel il identifie son âme avec l'état et a les aspects divers de la Nature. Par ses tendences panteisthiques il est parfois un peu pessimiste ou fataliste, mais toujours juste et surtout émouvant. Dans quelque fragment il montre par exception une vague influence maeterlinkienne..

Depouilé de tout esprit declamatoire ou messianique il se plaît à observer, à décrire, à suggerer le blâme. Seul, dans la grande ville, là où la femme est tout artifice, il contemple toutes les tristesses, toutes les misères, toute la perversité de la cité troublante; il en apperçoit aussi les beautés rares. Véritable poéte, seul, avec *Soi-même* il dévine en lui, une étincelle de l'Ame éternelle de l'Univers.

Il aime la terre, il lui adresse un chant de louange..., à cette bonne terre, l'amante aimée et fidèle... «qui ne ment jamais»... Il dit:

les arbres doux, les arbres forts
que je voudrais presser en ma poitrine,
pour que roule en mon sang la sève pourpre et or
qui fait chanter en eux l'allegresse divine.
. . . . . .
Et maintenant que j'ai compris
la vanité du verbe et des écrits,
je ne connais de bonheur plus délectable
que lorsque le soleil vient s'asseoir à ma table.

La préface de Mr. C. Spiess, d'une inspiration nietzschéènne, gagnerait beaucoup si elle était résumée dans un style plus clair. en supprimant certaines terminaisons homonimiques es des alliterations et certaines tournures qui lui donnient un air recherché et trouble.

P. M. T.

UN LLIBRE CATALÀ DE POEMES DE GUERRA.

Les lletres catalanes comencen a fer catàleg d'obres de guerra: unes son documents autèntics emanats de testimonis que han pres part a la lluita que devasta la Europa, com per exemple el llibre d'en Pujulà i Vallés *En el repòs de la Trinxera;* altres són aplecs de comentaris sobre la significació ideològica del conflicte, com cada dia n'estan apareixent. Altres són cants èpics, com per exemple aquest desconcertant llibre del nostre col·laborador Joan Pérez-Jorba, *Sang en rovell d'ou*, del qual ja MESSIDOR n'ha donada alguna primícia.

Sang en rovell d'ou és un llibre de forta inspiració i de factura sàbia, que acusa en son autor una facilitat sorprenent en la mètrica i en la versificació. El formen gran nombre de composicions poètiques, totes elles independents de per si, tenint una cosa fonamentalment análoga i que potser els és nociva: la passió patriòtica o francòfila, en ares de la qual el poeta Pérez-Jorba ha cremat tot el foc de la seva brillant imaginació. Ses odes, que amb els petits poemes nunistes *Rosegons de pà* ens semblen ésser el millor del volum, sobrepassen els cànons clàssics en tot ço que l'esperit modern exigeix, resultant algunes d'elles models del genre.

Es aquesta la primera obra que en Pérez Jorba ens ofereix després de l'eclosió, a França, dels corrents poètics de darrera hora, i dintre els quals el notori poeta català representa una valor real i positiva. Sense creure molestar a l'autor direm, sense reticències, que creiem sincerament que el *parti-pris* de tot el llibre, o siga la exaltació del entusiasme bèl·lic de les hosts aliades, minva sa vàlua poètica de bon troç. I per a aclimatar a Catalunya els nous procediments estètics i literaris de cubistes i nunistes, potser hauria valgut més que ens hagués donat una col·lecció de sos poemes vulgars, vulgars en el sentit nunista de la paraula, un recull de sos poemes quotidians, tan sugestius, tan originals, que no duptem que han de consagrar a no trigar gaire el mestratge poètic de l'autor de *Sang en rovell d'ou*. — F. A.

ANUARI HERÀLDIC.

La Societat Catalana d'Heràldica acaba de publicar, magníficament imprès a can Oliva de Vilanova, el primer Anuari Heràldic que s'ha publicat a Espanya. Labor meritíssima, aquesta, per tal que la contribució als estudis històrics que aporta amb aquesta obra la novella societat, és de les més valioses. Llegim en aquest volum treballs d'eminències estrangeres com M. Morel-Fatio i Mr. Albert Van de Put, i de historiadors i escriptors catalans de nomenada com els Srs. Miret i Sans, Valls Taberner, Nicolau d'Olwer, Maseras, Moliné i Brasés, etc. L'obra és bellament il·lustrada amb reproduccions de blasons i segells de gran vàlua històrica. I una cosa acaba de fer-la simpàtica i és el fet de haver-se inserat en ella tots els treballs en la llengua original de sos autors, i així hom hi llegeix articles en francès, en anglès, en castellà i en català, ço que parla en llaor de la cultura i tolerància de la Societat d'Heràldica i dóna un caient cosmopolita i rigurosament científic i cultural a l'Anuari de que tractem.

ALGUES. — Proses salobres, per H. Nadal i Mallol, Buenos Aires, 1918

Aplec de «narracions de fets viscuts, de coses que duen impregnada la salabror de les nostres platjes, de les nostres cales», com diu el mateix autor en el pròleg-dedicatòria que encapçala el llibre. Quadrets de la vida del nostre poble, i especialment del Port de la Selva, d'on és originari en Nadal i Mallol.

Es tracta d'una obreta primerenca, tota sadollada de sentimentalitat i d'enyor per la pàtria llunyana i, per tant, tota sinceritat. En Nadal i Mallol demostra en *Algues* ésser un narrador fidel i un observador escrupulós, qualitats sempre apreciables en tot escriptor. Son llibre es llegeix amb gust i amb emoció i deixa la convicció de que des de la primera pàgina a la darrera és una obra viscuda. Res més lluny, per tant, de l'artifici literari o llibresc, que aqueixes proses salobres d'en Nadal, el qual, per la mostra que avui ens ofereix des de l'exili, ens promet obres de vàlua, filles de la realitat i de la sinceritat, com n'està certament molt mancada la literatuta catalana. — M.

LA NUEVA DEMOCRACIA SOCIAL, por el Vizconde de Eza. — Imp. Bernardo Rodríguez, Madrid.

Estudio concienzudo del problema social, atendiendo especialmente al aspecto agrícola, con citaciones de autores británicos.

PUBLICACIONS REBUDES

Euzkadi, Diari nacionalista, Bilbao. Director, senyor Dionis de Azkue. — *La Tarde*, diari de Bilbao. Director, D. Saturnino Lafarga. — *La Gaceta del Norte*, Bilbao, Director, D. L. Becerra. — *Soi-même*, de París, amb interessants treballs literaris de les noves escoles, entre ells un remarcable poema d'En Josep Rivière i una sugestiva poesia d'En Joan Cassou. — *L'Instant*, la notable revista franco-catalana que a París dirigeix el nostre col·laborador Pérez Jorba, amb un acabat estudi sobre el nostre poeta Carner, degut a la ploma de l'esmentat Pérez Jorba i treballs de Alfons Maseras i López Picó. — *Muntanyes Regalades*, revista regionalista del Rosselló. — *La Renaissance Catalane*, hebdomadari rossellonès, també regionalista. — *La Revue Catalane*, de Perpinyà. — *La Revista Quincenal*, de Barcelona, amb interessants treballs titulats «Ferrocarriles estratégicos» i «¿Existe el progreso?». — *La Revista*, on és de remarcar un article sobre el Judaisme a Catalunya, qüestió molt poc estudiada i a la qual la premsa hauria de donar especial interès, avui que el sionisme està a la llinda del triomf, com una conseqüència de les noves corrents esperituals que faran possible la Societat de les Nacions.

«MESSIDOR» está en venta:

BARCELONA: Galerías Layetanas, Cortes. 613, — L'Avenç, Rambla Catalunya.—Llibreria Verdaguer, Rambla del Centre i kiosks més céntrics.

BILBAO: Centro de Suscripciones de T. Camara, Avenida Mazarredo.—Viuda y Sobrino del Villar, Gran Vía, 5. — Librería Manuel Minambres, Gran Vía, 9.

CORUÑA: Librería Zincke, hermanos.

MADRID: Librería Fernando Fé, Puerta del Sol. — Librería Internacional Romo, calle Alcalá. — Librería Mateu Hermanos, calle Marqnés de Cubas y en varios kioscos.

SAN SEBASTIÁN: Librería Internacional, calle Churruca.

SANTIAGO DE GALICIA: Angel Porta, rua del Villar.

SABADELL: Llibreríe Piferrer.

COIMBRA: Livraria F. Amado.—Livraria A. Amado.

LISBOA: Casa Monaco, rua Rocio. —Tabacaria Mareces, praça Camoens.—Livraria Ferreira, rua do Ouro.

LONDRES: Mudies Library, New Oxford Street.

PARIS: Libraire P. Rozier, 26, rue Richelieu. — Libraire Fleury, Boulevard des Capucines. — Libraire Hachette, 79, Boulevard S. Germain.

PORTO: Livraria Chardron-Lelo & Irmao, rua Carmelitas, 114. — Livraria A Renascença Portuguesa, 172, rua Martires da Liberdade.

ROMA: Agenzia periodistica, Via Condotti.—Agenzia periodistica, Piazza d'Espagna.

BUENOS AIRES: Librería Amadeo Soler, Gargallo, 828.

:: URALITA ::

El mellor material per a teulades

IMPERMEABLE
INCOMBUSTIBLE
ETERN

ROVIRALTA & C.ª ENGINYERS
Plaça Antoni Lopez, 15, pral. — Telèfon 1644 A
BARCELONA

ROVIRALTA

MESSIDOR

REVISTA MENSUAL

REGIONALISME
SOLIDARITAT INTERNACIONAL
IBERISME

SUBSCRIPCIÓ:
Barcelona, regions ibèriques i Portugal, 12 números..... 2'50 pts.
Etranger, 12 numéros..... 3'00 »
ANUNCIS:

Per a subscripció enviar una postal o telefonar a les

OFICINES:
Rosselló, 166—Telèfon G. 791—Barcelona

Pensión escolar para hijos de Industriales y Comerciantes

Instituída en 1884 en el

Colegio Modelo de Internos

PEDAGOGÍA PSÍQUICA

DR. MARTORELL-FONT

Correspondiente del "Institut pour enfants arriérés Lindenhof". - Oftringen (Suiza) y de la REAL y NACIONAL A. B. E. por R. O. de 1909, en

SAN FELIU DE LLOBREGAT
(A treinta minutos de tren de Barcelona. — 32 trenes diarios)

Reedificado expresamente con todo confort pedagógico

Grandes patios de recreo, jardín extenso, excursiones al monte, duchas, luz y timbres eléctricos.—Gimnasia sueca, canto, sport y baños con agua caliente y fría. — Sistemas psíquico-fisiológico - pedagógicos. — Inspección médico - religiosa. — Profesorado idóneo y titular

Enseñanza preparatoria • Escuela práctica de Comercio • Idiomas • Música • Peritos mecánicos-electricistas • Correos • Ingreso a Ingenieros industriales • Mecanografía Estenografía

Pida usted prospecto-reglamento al Director-Técnico.

Despacho en el Colegio de 10 a 12 únicamente.—Los domingos y los miércoles de 12 a 13 en el Hotel París, Casañas, 4, Barcelona.

TALLERES DE ARTES GRÁFICAS HENRICH Y C.ª—BARCELONA